



BIBLIOGRAPHIE OEPRE

La notion de FLI

- *Eclairage n°28, Fiche de synthèse* du CREFOR, mars 2013 à télécharger + **Kits pédagogiques et annexes**. http://infodoc.crefor-hn.fr/doc_num.php?explnum_id=8235
- **Référentiel**, à télécharger <http://www.immigration.interieur.gouv.fr/Accueil-et-accompagnement/L-apprentissage-du-francais/Le-label-qualite-Francais-langue-d-integration>
- **Kits Pédagogiques** : guide du formateur et fiches thématiques / Fiches pédagogiques et annexes / Enseigner les valeurs de la France dans le cadre du français langue d'intégration : Recueil de fiches portant sur les principes, les valeurs et les usages de la société française - CRAPT CARRLI, 2014. <http://cragt-carrli.gip-fcip-alsace.fr/index.php/fli-alpha-res>
- **Répertoire d'outils pédagogiques** : sur le site du ministère de l'intérieur à la rubrique « Outils » du fonds européen d'intégration <http://www.immigration.interieur.gouv.fr/Info-ressources/Fonds-europeens/Le-Fonds-europeen-d-integration-FEI/Outils>

Méthodes (FLE & FLS)

- ABRY Dominique, FERT C., PARPETTE Chantal, STAUBER J., **Ici 1** (manuel + CD audio), Paris, CLE international, 2010, 127 p. / ISBN : 978-2-09-035313-6
- BEACCO Jean Claude, **Niveau A1.1 pour le français : référentiel et certification (DILF) pour les premiers acquis en français**. Paris : Didier, 2006. 223 p / ISBN : 978-2-278-06269-0
- ESCOUFIER Dorothee, TALBOT Elodie, MARHIC Philippe, **Ensemble, cours de français pour migrants**, (1 livre + 1 Cédérom Rom), Paris, CLE international 2013, 127 p./ISBN 9782090386554 <http://www.cle-inter.com/detail-9782090386554.html>
- ESCOUFIER, Dorothee ; MARHIC, Philippe ; VÉROM (Illustrateur), **L'école ouverte aux parents : Livret 1, Presses universitaires de Grenoble / L'école ouverte aux parents : Livret 2, / L'école ouverte aux parents guide du formateur + CD MP3**, 2014
- VELTCHEFF Caroline, HILTON Stanley : **Préparation à l'examen du DELF A1**. Paris : Hachette, 2007. 128 p + CD audio / ISBN 978-2-01-155451-2
- LESCURE Richard, GADET Emmanuelle, VEY Pauline. **DEL F A 1 : 150 activités / Préparation à l'examen du DELF A1 / DELF A 2 : 150 activités** Paris, CLE international : 2006, Paris, Hachette 2006 + CD audio.
- HIRSCHSPRUNG Nathalie, HOLLE Alexander, **Préparation à l'examen du DELF A2**. Paris, Hachette 2006. 128 p + 1 CD audio. ISBN : 978-2-01-0115-5454-3



- BRETON Gilles, CERDAN Martine, DAYEZ Yves et al. **Réussir le DELF. Niveau A1 du cadre européen commun de référence.** Paris : Didier, 2005. 96 p + 1 CD audio. ISBN : 978-2-278-05751-1
- CERDAN Martine, CHEVALIER-WIXLER, Dominique, DUPLEIX Dorothee, et al. **Réussir le DELF. Niveau A2 du cadre européen commun de référence.** Paris : Didier, 2005. 96 p + 1 CD audio. ISBN : 978-2-278-05752-8
- BEACCO Jean-Claude, DI GIURA Marcella, **Alors ? (1-) niveau A1, A2, manuels, guides pédagogiques, dvd, CD, cahiers, livrets...**, Paris, Didier 2007, 2008
- VERDIER Claire. **DILF A1.1 : 150 activités.** Paris : CLE international, 2008. 1 livret + 1 CD audio / ISBN : 978-2-09-035280-1
- IGLESIS Thomas, VERDIER Claire, (FERRARI, Mariela (de) et al.) **Trait d'union. 1 : méthode de français pour migrants, / Trait d'union. 1 : méthode de français pour migrants : livre du professeur, / Trait d'union. 1 : méthode de français : cahier d'exercices,** Paris, CLE international, 2004.
- ADAMI Hervé. **Trait d'union. 1 : méthode de français : lire : apprentissage de la lecture pour adultes,** Paris, CLE international, 2004. 93 p. / ISBN 978-2-09-033167-4
- ETIENNE Sophie. **Trait d'union. 1 : méthode de français : écrire : apprentissage de l'écriture pour adultes,** et **Trait d'union. 1 : méthode de français pour migrants : double CD audio. + Entraînement individuel,** Paris : CLE international, 2004. - ETIENNE Sophie. Paris : CLE international, 2004
- ADAMI Hervé, GUIGANTI Nathalie, POINSOT Laetitia, et al. **Trait d'union. 2 : méthode de français pour migrants.** Et **livre du professeur / Lecture et écriture / insertion professionnelle -** Paris : CLE international, 2005.
- CARLO Catherine, BRINGUIER Lola. **Trait d'union. 2 : culture et citoyenneté,** Paris, CLE international, et **Trait d'union. 2 : méthode de français pour migrants : double CD audio,** Paris : CLE international,
- LABASCOULE Josiane, LIRIA Philippe, ROYER Corinne, **Rond-Point 1 : méthode de français fondée sur l'apprentissage par les tâches** (Cahier d'exercices), **Rond-Point 2 (Cahier d'exercices), Rond-Point 2 : méthode de français (Guide pédagogique)** PUG, Grenoble
- FLUMIAN C., LABASCOULE Josiane, LIRIA Philippe, RODRIGUEZ M.-R, ROYER Corinne et al ; **Nouveau Rond-Point 1 - Livre de l'élève + CD, Nouveau Rond-Point 1 - Guide pédagogique téléchargeable, Nouveau Rond-Point 1 - Cahier d'activités, Nouveau Rond-Point 1, activités 2.0 Nouveau Rond-Point 2 - Livre de l'élève (niveau B 1) Evaluations avec 1 Cédérom** Paris 2011, éditions de la maison des langues (EMDL), **Nouveau Rond-Point 2 - Guide pédagogique téléchargeable** (cf. supra) <http://20.rond-point.emdl.fr> **Rond-Point pas à pas A1** (Livre de l'élève, Cahier d'activités & CD audio),2010 - **Rond-Point pas à pas A2** (Livre de l'élève, Cahier d'activités & CD audio), Paris 2011...
- CAPUCHO Filomena, DENYER Monique, OLLIVIER Christian, **Nouveau rond-point 1 A1 - A2 -**, Paris 2012, EMDL, 96 p., ISBN : 978-84-8443-849-6



Étude de la langue et compréhension de textes simples :

- FETET Antoine, **Français : fichier d'entraînement & guide pédagogique, CE1 + CE2**, Paris, Retz, 2008 : 2009 col. CLEO. FETE Antoine, NALLET Isabelle : **Français : CM2 Manuel d'entraînement + aide-mémoire + Guide pédagogique** Paris, Retz, 2010 / 2011 col. CLEO
- LECOCQ Bertrand, **Entrer dans la lecture quand le français est langue seconde**, CNDP Nord pas de Calais, col. Cap sur le français de la scolarisation, ISBN : 978-2-86623-558-1

- DÉLÉGATION GÉNÉRALE À LA LANGUE FRANÇAISE ET AUX LANGUES DE FRANCE (en partenariat avec l'Organisation internationale de la Francophonie), 2015 : **L'intercompréhension**. Des pistes innovantes : descriptions et ressources actuelles pour prendre toute la mesure de cette approche pédagogique plurilingue, qui se révèle très utile dans un grand nombre de situations de la vie personnelle et professionnelle. Téléchargeable sur le site du ministère de la culture et de la communication : <http://www.culturecommunication.gouv.fr/Politiques-ministerielles/Langue-francaise-et-langues-de-France/Politiques-de-la-langue/Multilinguisme/Referencs-Intercomprehension>

La relation école / parents :

- **Une école de la réussite pour tous**. Conseil économique et social. 2015. Rapporteur/Intervention : Marie-Aleth GRARD. <http://www.lecese.fr/travaux-publies/une-ecole-de-la-r-ussite-pour-tous>
- **Des parents dans l'école** : sous la direction de Martine Kherroubi. Erès, 2008. <http://www.editions-eres.com/parutions/education-et-formation/education-et-societe/p2126-des-parents-dans-l-ecole.htm>
- Pierre Madiot : **Enseignants, parents, réussite des élèves ; quel partenariat ?** SCÉREN- CRDP de l'académie d'Amiens 2010 <http://www.cahiers-pedagogiques.com/Enseignants-parents-reussite-des-eleves%E2%80%89quel-partenariat%E2%80%89>
- **École et familles / cahiers pédagogiques**, septembre 2008 <http://www.cahiers-pedagogiques.com/No465-Ecole-et-familles-3860>
- **Les parents partenaires de l'école** : <http://crdp.ac-amiens.fr/docad/parentdeleve.htm>
- Pierre Périer : **Écoles et Familles populaires**. Presses Universitaires de Rennes, 2005 <https://rfp.revues.org/685>

Divers

- Hervé ADAMI, **Le rôle de la littérature dans le processus d'acculturation des migrants**, ATILF/CNRS, 2006
- ADAMI, Herve et LECLERCQ, Véronique, **Les Migrants face aux langues des pays d'accueil. Acquisition en milieu naturel et formation**, Presses du septentrion 2012
- BORELLI, Angie & BORELLI Nicole, **Ouf apprendre le vocabulaire de français en s'amusant, niveau 1**, Paris, Ellipse marketing, 2008, 141 p. / ISBN : 978-2-7298-3638-2



- **Portfolio européen des langues (PEL) pour migrants adultes : apprendre la langue du pays hôte ; Guide à l'usage des enseignants ; Guide de l'auto évaluation à l'usage des prestataires de formation en langue** : http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/liam/Source/Tools/ILMA-PEL_FR.pdf
- **Mallette des parents** : <http://www.education.gouv.fr/cid51509/generalisation-de-la-mallette-des-parents.html>
- **Ressources sur l'opération OEPRE avec notamment des feuillets d'information des familles en plusieurs langues** :
 - **Fiche d'information aux familles sur le dispositif OEPRE** téléchargeable sur le site eduscol en anglais, arabe, bambara, chinois, espagnol, français, portugais, russe, serbe, turc : <http://eduscol.education.fr/pid23372-cid49489/ouvrir-l-ecole-aux-parents-pour-reussir-l-integration.html>
 - Sur le site de l'académie de Nancy Metz un **document d'accueil** à personnaliser par chaque collègue traduit en ukrainien, russe, arabe, arménien <http://www4.ac-nancy-metz.fr/pasi/spip.php?article615>
 - **Autres documents pour les parents sur EDUSCOL tel que Livret d'accueil bilingue** qui explique l'organisation du système éducatif français et l'accompagnement spécifique qui sera mis en œuvre pour faciliter l'apprentissage de la langue de scolarisation. **Cet outil d'information et de communication s'adresse aux familles migrantes** qui scolarisent leur enfant à l'école, au collège et au lycée. Il est téléchargeable en 6 langues.
- **Kit pédagogique** se rapportant au dispositif parallèle des Actions éducatives familiales (AEF) destiné aux parents en situation d'illettrisme ou de grande fragilité linguistique <http://eduscol.education.fr/cid74936/kit-pedagogique-aef-contre-l-illettrisme.html>. Ce kit contient :
 - des fiches d'information concrètes et précises pour mieux connaître les publics concernés, leur environnement social et territorial et ainsi d'inscrire l'action de l'École et de ses équipes dans une démarche d'ensemble dont le premier objectif est la réussite éducative ;
 - une vidéo permet de découvrir ce qu'est une action éducative familiale (AEF) ; les professionnels qui la mettent en œuvre y expriment ce que cela a changé dans leur pratique, leur posture professionnelle, leur épanouissement au travail et le regard qu'ils portent sur les publics en situation d'illettrisme ;
 - trois diaporamas « prêts à l'emploi », ajustables en fonction du contexte d'action pour sensibiliser les acteurs professionnels : deux proposent une information sur l'illettrisme des parents adaptée au cadre d'utilisation (réunion de rentrée, séquence de formation, etc.) ; le dernier offre des exemples de supports de communication directement adaptables dans les écoles et les établissements.
- **Réseau alpha**, site d'information sur l'apprentissage du français en Île-de-France : <http://www.reseau-alpha.org/>
- **Centre Alain Savary** : <http://centre-alain-savary.ens-lyon.fr/CAS>

Sur le site de l'IFÉ, [De quelques principes de justice dans les rapports entre les parents et l'École : mise en ligne d'une conférence de Pierre Périer \(2014\)](#). Et http://www.ac-paris.fr/portail/jcms/p2_942937/ouvrir-l-ecole-aux-parents-pour-la-reussite-des-enfants